

# **NCE/14/00126 — Decisão de apresentação de pronúncia - Novo ciclo de estudos**

## **Decisão de Apresentação de Pronúncia ao Relatório da Comissão de Avaliação Externa**

1. Tendo recebido o Relatório de Avaliação/Acreditação elaborado pela Comissão de Avaliação Externa relativamente ao novo ciclo de estudos Ensino de Português no 3.º ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário
2. conferente do grau de Mestre
3. a ser leccionado na(s) Unidade(s) Orgânica(s) (faculdade, escola, instituto, etc.)  
Faculdade De Ciências Sociais E Humanas (UNL)
4. a(s) Instituição(ões) de Ensino Superior / Entidade(s) Instituidora(s)  
Universidade Nova De Lisboa
5. decide: Apresentar pronúncia
6. Pronúncia (Português):  
Agradece-se a consulta do documento PDF anexo.
7. Pronúncia (Português e Inglês, PDF, máx. 150kB): (impresso na página seguinte)

# **Anexos**

## **Pronúncia sobre NCE/14/00126 — Relatório preliminar da CAE sobre o Ciclo de estudos em Ensino de Português no 3º ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário**

O presente documento constitui a pronúncia sobre o relatório elaborado pela Comissão de Avaliação Externa (CAE) da Agência de Avaliação e Acreditação no Ensino Superior (A3ES), relativa ao processo NCE/14/00126 – Mestrado em Ensino de Português no 3.º ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário.

A FCSH aceita uma parte significativa das observações e recomendações produzidas pela CAE sobre este CE, sublinhando que muitas delas estão já resolvidas ou se encontram em fase de implementação, em articulação com a recente acreditação de outros cursos de Mestrado em Ensino da FCSH (cf. ACEF/1314/18782 e ACEF/1314/18777). Considera-se no entanto totalmente inadequada a grave acusação de o novo curso em análise não estar de acordo com o disposto no DL 79/2014.

Depois de se retomar a lista de fragilidades apontadas pela CAE, cada um dos aspetos referidos será retomado de forma fundamentada no desenvolvimento do presente documento, cuja conclusão retoma e sintetiza a posição da FCSH.

### **Lista das fragilidades assinaladas pela CAE:**

#### **1) ESTRUTURA CURRICULAR E PLANO DE ESTUDOS**

A estrutura curricular e o plano de estudos não estão de acordo com a legislação (art.º 15 D.L. 79/2014).

É necessário rever UC no que se refere aos procedimentos de avaliação (ver 3.3.5).

#### **2) CONDIÇÕES DE INGRESSO**

Os procedimentos seguidos para avaliar o domínio oral e escrito da língua portuguesa não garantem uma avaliação fiável do domínio das competências estabelecido no artº 15 do D.L.79/2014.

#### **3) INVESTIGAÇÃO**

- Os projetos em que participam o staff académico do curso são em número reduzido. Devem ser desenvolvidos mais projetos conjuntos de investigação necessários ao sucesso deste ciclo de estudos.

- É necessária uma melhor e maior investigação em ciências da educação, didáticas e supervisão pedagógica por parte do corpo docente, evidenciada pela dinamização de projetos naquelas áreas.

- Deve ser melhorada a qualidade das revistas escolhidas para publicação que sejam, por exemplo, indexadas a índices de alta qualidade (Journal Citations Reports).

- Promover projetos de investigação com escolas e outras instituições locais e internacionais.

#### **4) GESTÃO INSTITUCIONAL**

- Há escassa informação sobre a empregabilidade dos graduados e a capacidade para atrair estudantes para o ciclo de estudos. Assim estimativas são difíceis de realizar.

- Deveria haver um sistema de seguimento dos alunos no mercado de trabalho.

- Embora esta proposta de Mestrado não seja frequente em universidades europeias, existem cursos semelhantes em universidades estrangeiras que deveriam ser considerados.

- Devem ser especificados os períodos de acompanhamento dos estagiários por parte dos docentes da FCSH, o número de assistências a aulas e outras atividades no contexto escolar.

Também não está especificada a formação oferecida pela instituição aos orientadores cooperantes.

#### 1) ESTRUTURA CURRICULAR E PLANO DE ESTUDOS

A estrutura curricular e o plano de estudos não estão de acordo com a legislação (artº 15 D.L. 79/2014).

É necessário rever UC no que se refere aos procedimentos de avaliação (ver 3.3.5).

#### Pronúncia sobre 1)

A CAE não demonstra os pressupostos que conduziram à principal crítica ao plano de estudos, limitando-se a enunciar uma sentença sem a respetiva clarificação. Entendemos que a ausência na CAE de um docente da área do ensino de Português e Latim familiarizado com os planos de estudo em vigor para o 3º Ciclo do EB e de Secundário contribuiu para a decisão não fundamentada.

À semelhança de todos os outros Mestrados em ensino da FCSH, a presente proposta foi criteriosamente desenhada de acordo com o estabelecido no artº 15 do D.L. 79/2014. É o que demonstram os quadros que a seguir se apresentam (foram apenas corrigidas as siglas que designam as áreas científicas, relativamente ao que foi disponibilizado no Guião):

Universidade Nova de Lisboa – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – <b>Mestrado em Ensino de Português no 3.º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário</b> - Portuguese and Latim Teaching (2015-16) - Refª 10		
Área científica	Sigla	Créditos
Formação educacional geral	FEG	20
Formação na área da docência	FAD	20
Didáticas específicas	DID	30
Prática de Ensino Supervisionada	PES	50
<b>Total</b>		<b>120</b>

**Universidade Nova de Lisboa – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – Mestrado em Ensino de Português no 3.º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário - Portuguese and Latim Teaching (2015-16) - Refª 10**

Estruturas curriculares dos ciclos de estudos conducentes ao grau de mestre (DL nº 79/2014, de 14 de Maio) / Legal framework for professional teaching qualification in Pre-primary, Compulsory and Upper-Secondary education: curricular structure for masters courses in teaching education (Decree-Law no. 79/2014, 14 May)	ECTS atribuídos / ECTS assigned	Seminários / Disciplinas Seminars / Disciplines	ECTS	Docentes / Teachers	Obrigatório / Opcional / Compulsory / Optional
<b>Formação educacional geral / Educational Sciences (art. 15º: Área educacional geral: mínimo de 18)</b>	20	Psicologia Educacional	10	João Nogueira	Obrigatório / Compulsory
		Sistemas Educativos e Culturas Escolares	5	David Justino	Obrigatório / Compulsory
		Educação, Currículo e Multiculturalismo	5	Mª do Carmo Vieira da Silva	Obrigatório / Compulsory
<b>Didáticas específicas / Specific didactics (art. 15º: Didáticas específicas: mínimo de 30)</b>	30	Didática do Português I	10	Clara Nunes Correia & Maria Antónia Coutinho	Obrigatório / Compulsory
		Didática do Português II	5	Maria Antónia Coutinho & António Gomes	Obrigatório / Compulsory
		Didática do Latim I	10	Rosário Laureano Santos	Obrigatório / Compulsory
		Didática do Latim II	5	Rosário Laureano Santos	Obrigatório / Compulsory
<b>Formação na área de docência / Specific subject matter training (art. 15º: Área de docência: mínimo de 18)</b>	10	Gramática do Português e Ensino	10	Teresa Brocardo & Céu Caetano	Opcional / Optional
		Teoria do Texto	10	Maria Antónia Coutinho	Opcional / Optional
		Aquisição e Perturbações da Linguagem	10	João Costa	Opcional / Optional
		Desenvolvimento da Linguagem em Contextos Multilíngues	10	João Costa, Ana Madeira & Maria Lobo	Opcional / Optional

**Universidade Nova de Lisboa – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – Mestrado em Ensino de Português no 3.º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário - Portuguese and Latim Teaching (2015-16) - Refª 10**

Estruturas curriculares dos ciclos de estudos conducentes ao grau de mestre (DL nº 79/2014, de 14 de Maio) / Legal framework for professional teaching qualification in Pre-primary, Compulsory and Upper-Secondary education: curricular structure for masters courses in teaching education (Decree-Law no. 79/2014, 14 May)	ECTS atribuídos / ECTS assigned	Seminários / Disciplinas Seminars / Disciplines	ECTS	Docentes / Teachers	Obrigatório / Opcional / Compulsory / Optional
	<b>10</b>	Matrizes Clássicas da Cultura Portuguesa	<b>10</b>	Leonor Santa Bárbara	Opcional / Optional
		Temas de Cultura Portuguesa	<b>10</b>	Cecília Barreira	Opcional / Optional
		Temas de Literatura em Português	<b>10</b>	Teresa Araújo	Opcional / Optional
		Cânone Literário do Português	<b>10</b>	Gustavo Rubim	Opcional / Optional
Iniciação à prática profissional, incluindo a prática de ensino supervisionada / Practicum training (art. 15º: Área de docência: mínimo de 42)	<b>50</b>	Seminário de Orientação da P.E.S.	<b>5</b>	Maria Antónia Coutinho & Leonor Santa Bárbara	Obrigatório Compulsory
		Prática de Ensino Supervisionada	<b>45</b>	Maria Antónia Coutinho & Leonor Santa Bárbara	Obrigatório Compulsory

Este quadro, que foi reproduzido no guião, demonstra claramente a adequação do plano de estudos ao artº 15 D.L. 79/2014. Admitimos que a leitura do quadro A13.4 tenha conduzido à conclusão da inadequação do plano de estudos ao artº 15 D.L. 79/2014, pela incorreta definição das componentes de formação e respectivas siglas, mas esta incorrecção podia ter sido ultrapassada se a CAE tivesse recontado individualmente as ucs do plano de estudos, o que permitiria verificar a sua adequação. Tal foi o que aconteceu com todos os restantes planos de estudo já acreditados, pois todos partiram do mesmo erro de apresentação no quadro A13.4, que em si mesmo não é um erro formal grave que possa tornar o plano de estudos ilegível ou irregular, quando as ucs necessárias à construção correta do plano de estudos são evidentes na continuidade do guião.

A informação em falta, relativa aos procedimentos de avaliação em algumas UC, foi já entretanto recolhida e será oportunamente integrada em todos os documentos e materiais. Encontra-se disponível para confirmação em Anexo (cf. Anexo - Ponderações dos elementos de avaliação).

## 2) CONDIÇÕES DE INGRESSO

Os procedimentos seguidos para avaliar o domínio oral e escrito da língua portuguesa não garantem uma avaliação fiável do domínio das competências estabelecido no artº 15 do D.L.79/2014.

### **Pronúncia sobre 2)**

Em abono da opção assumida pela FCSH, relativamente a esta questão, recorda-se que o art. 17º do DL 79/2014 (que diz respeito às condições de ingresso e não o 15º como, certamente por lapso, refere o relatório da CAE) estabelece como condição geral de acesso “o domínio oral e escrito da língua portuguesa e o domínio das regras essenciais da argumentação lógica e crítica”, ficando perfeitamente claro que a metodologia para determinar a condição geral de acesso é uma decisão da instituição de ensino superior (cf. art. 17º, ponto 2). Reitera-se assim a legitimidade da opção metodológica assumida pela FCSH, determinando o recurso a entrevista (obrigatória), a análise curricular e a carta de motivação para determinar se o(a) candidato(a) possui ou não as competências requeridas.

Ainda assim, reconhecemos a conveniência de uma prova de redação presencial – medida que está a ser integrada no regulamento interno dos Mestrados em Ensino da FCSH e que, como tal, será já implementada no próximo concurso.

Tendo em conta que esta medida foi considerada suficiente para outros Mestrados em ensino da FCSH, não parece justo que seja razão para a não acreditação do curso em análise.

## 3) INVESTIGAÇÃO

- Os projetos em que participam o staff académico do curso são em número reduzido. Devem ser desenvolvidos mais projetos conjuntos de investigação necessários ao sucesso deste ciclo de estudos.
- É necessária uma melhor e maior investigação em ciências da educação, didáticas e supervisão pedagógica por parte do corpo docente, evidenciada pela dinamização de projetos naquelas áreas.
- Deve ser melhorada a qualidade das revistas escolhidas para publicação que sejam, por exemplo, indexadas a índices de alta qualidade (*Journal Citations Reports*).
- Promover projetos de investigação com escolas e outras instituições locais e internacionais.

### **Pronúncia sobre 3)**

O corpo docente da FCSH tem a enorme vantagem de não estar limitado a um currículo exclusivamente nas áreas da didática e da supervisão pedagógica, o que representa, a nosso ver, uma mais-valia científica, pois garante a abordagem de todos os aspetos culturais, literários e linguísticos que são fundamentais na formação de professores de português e de latim.

Por outro lado, divergimos da opinião de que a área de Ciências da Educação deva merecer uma maior atenção em projetos de investigação, porque essa atenção já está devidamente ponderada em vários aspetos da estratégia da própria UNL, a saber, com a criação de um curso de doutoramento em Ciências da Educação (associação entre a NOVA e o ISPA-IU); o desenvolvimento de importantes projetos de investigação em educação, por exemplo, projetos como o ESCXEL: rede de escolas de excelência, liderado pelo Prof. Doutor David Justino no CICS.NOVA - Centro Interdisciplinar de Ciências Sociais FCSH/UNL. A esta importante oferta de investigação avançada, podemos já acrescentar o curso de doutoramento, em processo de acreditação pela A3ES, em Didática das Línguas – Multilinguismo e Educação para a Cidadania Global. Estes indicadores de investigação avançada em projetos da área da formação educacional e didáticas específicas contrariam a conclusão da CAE.

Acresce que a filosofia geral do DL 79/2014, no seu preâmbulo, aponta logo para um caminho que confere maior destaque às áreas de docência e das didáticas específicas:

*As melhores práticas e o robusto conjunto de estudos internacionais e de dados recolhidos sobre estas matérias apontam consistentemente para a importância decisiva da formação inicial de professores e para a necessidade de essa formação ser muito exigente, em particular no conhecimento das matérias da área de docência e nas didáticas respetivas.*

A organização curricular exigida para os novos planos de estudo reduz para 21,6% a componente educacional para os mesmos cursos, exigindo um mínimo de 18 ECTS em 120, o que significa que a grande área das “matérias da área de docência e nas didáticas respetivas” que a Lei enuncia terá um peso de 78,4 %. Esta ponderação na construção de cursos de formação de professores legitima a opção da FCSH em apostar precisamente na sua área mais forte em termos de recursos humanos e de conhecimento: “matérias da área de docência e nas didáticas respetivas”. Não querendo menorizar a importância das Ciências da Educação nos mestrados em ensino, também não optámos por dar-lhes o lugar prioritário que a CAE sugere e que tomou como medida nuclear para não acreditar o ciclo de estudos, contrariando a filosofia curricular enunciada no preâmbulo ao DL 79/2014.

Para além destes aspetos, admitimos a pertinência de se continuar a reforçar um enquadramento sólido, que promova trabalho equilibrado entre as didáticas específicas, a supervisão pedagógica e as ciências da educação e que contemple mais participação em projetos nacionais e internacionais e mais publicação em circuitos de referência. Estes objetivos integram-se na estratégia geral da FCSH e estão diretamente relacionados com as metas assumidas pelas unidades de investigação envolvidas no curso em análise e que os docentes do curso integram – pelo que se pode esperar uma melhoria significativa a curto ou médio prazo. Tendo em conta a morosidade sobejamente conhecida de alguns destes processos (nomeadamente, o da publicação em revistas indexadas), parece-nos que seria justo e particularmente estimulante que fosse dado tempo para a implementação efetiva dos mesmos. Acresce ainda que o mesmo tipo de recomendação se associou, noutros cursos, a uma acreditação condicional – pelo que, a nosso ver, é particularmente



injusto que a proposta de curso em análise seja penalizada por este aspeto, sem lhe ser concedido tempo para implementar medidas de melhoria.

#### 4) GESTÃO INSTITUCIONAL

- Há escassa informação sobre a empregabilidade dos graduados e a capacidade para atrair estudantes para o ciclo de estudos. Assim estimativas são difíceis de realizar.
- Deveria haver um sistema de seguimento dos alunos no mercado de trabalho.
- Embora esta proposta de Mestrado não seja frequente em universidades europeias, existem cursos semelhantes em universidades estrangeiras que deveriam ser considerados.
- Devem ser especificados os períodos de acompanhamento dos estagiários por parte dos docentes da FCSH, o número de assistências a aulas e outras atividades no contexto escolar. Também não está especificada a formação oferecida pela instituição aos orientadores cooperantes.

#### **Pronúncia sobre 4)**

- **Há escassa informação sobre a empregabilidade dos graduados e a capacidade para atrair estudantes para o ciclo de estudos. Assim estimativas são difíceis de realizar.**
- **Deveria haver um sistema de seguimento dos alunos no mercado de trabalho.**

A partir dos levantamentos estatísticos realizados pela DGEEC sobre o ensino de português e das línguas clássicas verificou-se que até à data da submissão do processo a avaliação da empregabilidade dos mestres no anterior curso era, até dezembro de 2013, satisfatória com apenas dois desempregados formados nesta área relativamente aos 31 diplomados ao longo dos anos letivos 1983/84 a 2011/12. Acresce ainda que a UNL, através do seu Observatório de Inserção Profissional (OBIPNOVA), produz anualmente um relatório sobre a Inserção Profissional dos seus diplomados. Na coorte 2010/2011, os mestres do curso “Ensino de Português e de Línguas Clássicas no 3.º ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário ou de Língua Estrangeira nos Ensinos Básico e Secundário” apresentavam os seguintes dados:

Percentagem de diplomados que obtiveram emprego em setores de atividade relacionados com a área do ciclo de estudos	83%
Percentagem de diplomados que obtiveram emprego em outros setores de atividade	17%
Percentagem de diplomados que obtiveram emprego até um ano depois de concluído o ciclo de estudos	100%

- **Embora esta proposta de Mestrado não seja frequente em universidades europeias, existem cursos semelhantes em universidades estrangeiras que deveriam ser considerados.**

Julgamos que a nossa proposta não descarta a oferta de cursos semelhantes em Universidades europeias. Na verdade, começámos por tentar encontrar cursos paralelos, de Ensino de uma língua materna e de Latim (Espanhol-Latim ou Francês-Latim, por exemplo). Ao revelar-se difícil, optámos por cursos em que houvesse

formação de docentes em Latim ou Línguas Clássicas, como os exemplos aduzidos confirmam. Não se tratando de cursos bilingues, têm em comum com o nosso o facto de serem cursos de formação de professores, formando pessoas que nunca tiveram formação pedagógica e educacional e, por conseguinte, habilitando-as a leccionar e a adquirir um estatuto profissional. Tentámos evitar cursos de atualização profissional, voltados exclusivamente para uma língua materna (como Applied Linguistics ELT (King's College London; Birbeck, University of London), para o ensino de LE/L2 (como MA Teaching English Speakers of other Languages – Univeristy of Bath; ou Máster universitario en formación en Portugués para profesorado de enseñanza primaria y secundaria – Universidad de Extremadura). Reconhecendo, embora, que o Mestrado da Universidad de Extremadura se aproxima da nossa proposta, salientamos que se diferencia pelo facto de aquele, ao que parece, se realizar em três semestres, verificando-se a prática pedagógica apenas num dos semestres. Por outro lado, os seminários de didática estão exclusivamente voltados para o ensino da língua (preocupação corroborada pelos outros seminários). Ora, como sabemos, os nossos programas de 3º. Ciclo e do Secundário, não se centram exclusivamente na língua portuguesa. Refutamos, por conseguinte, o argumento de que deveriam ter sido considerados “cursos semelhantes em Universidades estrangeiras”: foram-no e, cremos, mais próximos do nosso.

**- Devem ser especificados os períodos de acompanhamento dos estagiários por parte dos docentes da FCSH, o número de assistências a aulas e outras atividades no contexto escolar.**

Um dos traços dos nossos Mestrados de Ensino consiste precisamente em procurar que os formandos, durante o seu estágio, convivam o mais possível com o ambiente escolar, precisamente aquele em que pretendem desenvolver a sua vida profissional. Por outro lado, se, na sua formação curricular, foram avaliados por docentes da nossa instituição – tanto nas áreas das pedagogias e das ciências da educação, como nas das didáticas específicas – parece-nos óbvio que a supervisão da prática de ensino esteja a cargo do orientador cooperante, em quem confiamos e que têm reconhecida experiência no campo. Não significa isto que não haja de todo um acompanhamento dos estagiários por parte da instituição: além daquele que é feito através dos orientadores de relatório de estágio, os coordenadores estão sempre disponíveis, seja para falar com os estagiários, seja para deslocações à escola, sempre que estas são solicitadas. Frequentemente, outras atividades levadas a cabo pelos estagiários contam com a nossa colaboração e até participação, como sucede com palestras ou ciclos de conferências organizadas pelos estagiários.

**- Também não está especificada a formação oferecida pela instituição aos orientadores cooperantes.**

Os protocolos assinados com as escolas, e submetidos no guião, preveem um conjunto de apoios e contrapartidas aos orientadores cooperantes como formação avançada a preços especiais, bem como acesso a eventos científicos (art. 13.º). No entanto, estamos a trabalhar na possibilidade de estabelecer com as escolas cooperantes formação orientada para as necessidades dos seus professores orientadores. Porque se trata de um processo que demora algum tempo, gostaríamos que, à semelhança do que tem sido feito com outros mestrados, nos fosse concedido um período para avançarmos e concluirmos este processo.

**Síntese conclusiva**

Em função do exposto, a FCSH solicita que o parecer de não acreditação seja revisto e que, à semelhança do que foi feito para outros cursos, sejam estabelecidos prazos para implementação das recomendações de melhoria e corrigidos os pressupostos que levaram à não creditação do ciclo de estudos, quando baseados na inexistência não comprovada de informação, desencontros fundamentados com os diplomas legais ou aspectos que entretanto a FCSH já corrigiu e implementou para todos os ciclos de estudo (por exemplo, as condições de ingresso).

## **ANEXO – Ponderações dos elementos de avaliação indicados nas seguintes UC:**

- **Cânone Literário do Português:**  
A avaliação inclui uma pequena exposição oral individual (20%) e um ensaio final (80%) sobre textos incluídos no programa ou com ele estreitamente relacionados.
- **Gramática do Português e Ensino**  
Avaliação: participação nas sessões de seminário, nomeadamente com apresentação de leituras, discussão das matérias, realização autónoma de exercícios práticos de aplicação de conhecimentos (30%); apresentação de um trabalho escrito individual (70%).
- **Matrizes Clássicas na Cultura Portuguesa**  
A avaliação consistirá na apresentação de um trabalho de análise de um texto de um autor português: trabalho escrito: 60%; apresentação e discussão do trabalho: 40%.
- **Prática de Ensino Supervisionada – Latim**  
A avaliação é contínua nas modalidades de avaliação formativa e sumativa respeitante a todo o trabalho desenvolvido no âmbito da Prática de Ensino Supervisionada. As ponderações são estabelecidas em reunião com os orientadores cooperantes e estão disponíveis nas fichas de avaliação intermédia (formativa) e final (sumativa) que os mesmos utilizam.
- **Prática de Ensino Supervisionada – Português**  
A avaliação é contínua nas modalidades de avaliação formativa e sumativa respeitante a todo o trabalho desenvolvido no âmbito da Prática de Ensino Supervisionada. As ponderações são estabelecidas em reunião com os orientadores cooperantes e estão disponíveis nas fichas de avaliação intermédia (formativa) e final (sumativa) que os mesmos utilizam.
- **Seminário de Orientação da Prática de Ensino Supervisionada**  
Avaliação contínua baseada em tarefas práticas, tutorias e autoaprendizagem (30%). Redação fundamentada teoricamente de um capítulo do relatório analisando criticamente o processo de ensino-aprendizagem à luz dos pressupostos teóricos e dos resultados alcançados (70%). É necessária a participação em, pelo menos, 70% das sessões.
- **Temas de Cultura Portuguesa**  
A avaliação consiste num trabalho escrito (60 %) a ser apresentado oralmente (40 %) numa das aulas.
- **Temas de Literatura em Português**

A avaliação final dos alunos baseia-se na sua participação ao longo das sessões (30%), bem como na preparação (20%) e na apresentação escrita e oral de um trabalho de investigação e respetiva discussão (50%).

- **Didática do Latim I**

- 70 % para a planificação (trabalho final);

- 20 % para participação ativa nas aulas;

- 10 % para elaboração do dossier que inclua os principais temas e materiais do trabalho das aulas e do trabalho do estudante.

- **Didática do Latim II**

- 70 % para a planificação (trabalho final);

- 20 % para participação ativa nas aulas;

- 10 % para elaboração do dossier que inclua os principais temas e materiais do trabalho das aulas e do trabalho do estudante.

## **Response to NCE/14/00126- External Review Team (CAE) preliminary report on the Masters course in Teaching Portuguese in the 3rd Cycle of Basic Education and in Secondary Education and Latin in Secondary Education**

This document constitutes our response to the report of the External Review Team (CAE) Agency for Assessment and Accreditation of Higher Education - A3ES on the **NCE/14/00126** (Masters in Teaching Portuguese in the 3rd Cycle of Basic Education and in Secondary Education and Latin in Secondary Education).

FCSH accepts part of the observations and comments made by CAE on this MA. Yet, it should be emphasized that most of them have already been settled and others will be soon fulfilled, according to the recent accreditation process of other FCSH Masters Courses in Teaching (cf. ACEF/1314/18782 and ACEF/1314/18777). However, we consider entirely unfair the statement accusing the course under analysis is not in accordance with the DL 79/2014.

In this document, we will begin by summarizing the issues identified by the External Review Team; after that, each one of the referred issues will be contested; concluding remarks will summarize FCSH point of view.

### **Summary of the issues identified by the External Review Team:**

#### **1) CURRICULAR STRUCTURE and STUDY PLAN**

- The curricular structure and the study plan don't comply with the law (article. 15 D.L. 79/2014). -
- It is necessary to review some CUs regarding evaluation procedures (see 3.3.5)

#### **2) CONDITIONS of ADMISSION**

The procedures followed to assess oral and written mastery of Portuguese do not guarantee a reliable assessment of the field of competences stated on article 15 of the D.L. 79/2014.

#### **3) RESEARCH**

- Projects involving academic staff of this course are few. More joint research projects must be developed in order for this course to be successful. -
- An increase in better and greater educational sciences didactic and pedagogic supervision research projects is necessary. -
- The quality of the journals selected for publication should be improved, e.g. with high quality indices (Journal Citations Reports). -
- It is necessary to promote research projects with schools and other local and international institutions.

#### **4) INSTITUTIONAL MANAGEMENT**

- There is scarce information about the employability of graduates and the ability to attract students to this study cycle. Therefore it is difficult to estimate. -
- The system that tracks students in the labour market must be improved. -
- Although this proposal for a master's degree is not frequent in European universities, there are similar courses in foreign universities that should be considered. -
- Faculty professors must establish follow-up supervision periods, the number of classes assisted in the school and other activities in the school context. The training that the institution provides the schools supervisors is not specified.

1) CURRICULAR STRUCTURE and STUDY PLAN

- The curricular structure and the study plan don't comply with the law (article. 15 D.L. 792014). -
- It is necessary to review some CUs regarding evaluation procedures (see 3.3.5)

**Response to 1)**

The External Review Team does not show the presuppositions leading to the main criticism to the study plan; they just make a statement without substantiating it. From our point of view, the fact that there was no teacher of Portuguese and Latin, familiar with present syllabus for the 3rd Cycle of Basic Education and Secondary Education in the External Review Team has contributed to an unfounded decision.

Like all other FCSH Masters Teaching Courses, the present proposal was carefully designed in accordance with D.L. 79/2014, article 15, as the tables presented below can confirm (the same tables were available in the Report; only the abbreviations concerning the scientific areas have been rectified).

Universidade Nova de Lisboa – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – <b>Mestrado em Ensino de Português no 3.º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário</b> - Portuguese and Latin Teaching (2015-16) - Refª 10		
<b>Área científica</b>	<b>Sigla</b>	<b>Créditos</b>
Formação educacional geral	FEG	20
Formação na área da docência	FAD	20
Didáticas específicas	DID	30
Prática de Ensino Supervisionada	PES	50
<b>Total</b>		<b>120</b>

**Universidade Nova de Lisboa – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – Mestrado em Ensino de Português no 3.º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário - Portuguese and Latin Teaching (2015-16) - Refª 10**

Estruturas curriculares dos ciclos de estudos conducentes ao grau de mestre (DL nº 79/2014, de 14 de Maio) / Legal framework for professional teaching qualification in Pre-primary, Compulsory and Upper-Secondary education: curricular structure for masters courses in teaching education (Decree-Law no. 79/2014, 14 May)	ECTS atribuídos / ECTS assigned	Seminários / Disciplinas / Seminars / Disciplines	ECTS	Docentes / Teachers	Obrigatório / Opcional / Compulsory / Optional
<b>Formação educacional geral / Educational Sciences (art. 15º: Área educacional geral: mínimo de 18)</b>	<b>20</b>	Psicologia Educacional	10	João Nogueira	Obrigatório / Compulsory
		Sistemas Educativos e Culturas Escolares	5	David Justino	Obrigatório / Compulsory
		Educação, Currículo e Multiculturalismo	5	Mª do Carmo Vieira da Silva	Obrigatório / Compulsory
<b>Didáticas específicas / Specific didactics (art.</b>	<b>30</b>	Didática do Português I	<b>10</b>	Clara Nunes Correia & Maria Antónia Coutinho	Obrigatório / Compulsory

**Universidade Nova de Lisboa – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – Mestrado em Ensino de Português no 3.º Ciclo do Ensino**

**Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário - Portuguese and Latin Teaching (2015-16) - Refª 10**

Estruturas curriculares dos ciclos de estudos conducentes ao grau de mestre (DL nº 79/2014, de 14 de Maio) / Legal framework for professional teaching qualification in Pre-primary, Compulsory and Upper-Secondary education: curricular structure for masters courses in teaching education (Decree-Law no. 79/2014, 14 May)	ECTS atribuídos / ECTS assigned	Seminários / Disciplinas / Seminars / Disciplines	ECTS	Docentes / Teachers	Obrigatório / Opcional / Compulsory / Optional
<b>15º: Didáticas específicas: mínimo de 30)</b>		Didática do Português II	<b>5</b>	Maria Antónia Coutinho & António Gomes	Obrigatório / Compulsory
		Didática do Latim I	<b>10</b>	Rosário Laureano Santos	Obrigatório / Compulsory
		Didática do Latim II	<b>5</b>	Rosário Laureano Santos	Obrigatório / Compulsory
<b>Formação na área de docência / Specific subject matter training (art. 15º: Área de docência: mínimo de 18)</b>	<b>10</b>	Gramática do Português e Ensino	<b>10</b>	Teresa Brocardo & Céu Caetano	Opcional / Optional
		Teoria do Texto	<b>10</b>	Maria Antónia Coutinho	Opcional / Optional
		Aquisição e Perturbações da Linguagem	<b>10</b>	João Costa	Opcional / Optional



**Universidade Nova de Lisboa – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – Mestrado em Ensino de Português no 3.º Ciclo do Ensino**

**Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário - Portuguese and Latin Teaching (2015-16) - Refª 10**

<b>Estruturas curriculares dos ciclos de estudos conducentes ao grau de mestre (DL nº 79/2014, de 14 de Maio) / Legal framework for professional teaching qualification in Pre-primary, Compulsory and Upper-Secondary education: curricular structure for masters courses in teaching education (Decree-Law no. 79/2014, 14 May)</b>	<b>ECTS atribuídos / ECTS assigned</b>	<b>Seminários / Disciplinas Seminars / Disciplines</b>	<b>ECTS</b>	<b>Docentes / Teachers</b>	<b>Obrigatório / Opcional / Compulsory / Optional</b>
		Desenvolvimento da Linguagem em Contextos Multilingues	<b>10</b>	João Costa, Ana Madeira & Maria Lobo	Opcional / Optional
	<b>10</b>	Matrizes Clássicas da Cultura Portuguesa	<b>10</b>	Leonor Santa Bárbara	Opcional / Optional
		Temas de Cultura Portuguesa	<b>10</b>	Cecília Barreira	Opcional / Optional
		Temas de Literatura em Português	<b>10</b>	Teresa Araújo	Opcional / Optional
		Cânone Literário do Português	<b>10</b>	Gustavo Rubim	Opcional / Optional
<b>Iniciação à prática profissional, incluindo a prática de ensino supervisionada /</b>	<b>50</b>	Seminário de Orientação da P.E.S.	<b>5</b>	Maria Antónia Coutinho & Leonor Santa Bárbara	Obrigatório / Compulsory
		Prática de Ensino Supervisionada	<b>45</b>	Maria Antónia Coutinho & Leonor Santa Bárbara	Obrigatório / Compulsory

**Universidade Nova de Lisboa – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas – Mestrado em Ensino de Português no 3.º Ciclo do Ensino**

**Básico e no Ensino Secundário e de Latim no Ensino Secundário - Portuguese and Latin Teaching (2015-16) - Refª 10**

<b>Estruturas curriculares dos ciclos de estudos conducentes ao grau de mestre (DL nº 79/2014, de 14 de Maio) / Legal framework for professional teaching qualification in Pre-primary, Compulsory and Upper-Secondary education: curricular structure for masters courses in teaching education (Decree-Law no. 79/2014, 14 May)</b>	<b>ECTS atribuídos / ECTS assigned</b>	<b>Seminários / Disciplinas Seminars / Disciplines</b>	<b>ECTS</b>	<b>Docentes / Teachers</b>	<b>Obrigatório / Opcional / Compulsory / Optional</b>
<b>Practicum training (art. 15º: Área de docência: mínimo de 42)</b>					

This table, also available in the Report, clearly shows the adequacy of the study plan in accordance with D.L.79/2014, article 15. We accept that table A13.4 could lead to the conclusion that the study plan was not in accordance with article 15, D.L. 79/2014, because of the wrong definition of the training components and their abbreviations. However, this inaccuracy could have been solved if the External Review Team had counted the CU of the study plan. It happened with all other study plans already approved, since they all made the same presentation mistake with regard to the A13.4 table. This was not in fact a formal mistake, suggesting that the study plan became either illegible or irregular. Actually, the CU conformed to the correct study plan design as is clear in the following parts of the Report.

Missing information regarding some CUs evaluation procedures has been collected and it will be integrated into all documents and materials in due time. It is available for confirmation through the Attachment Document (cf. Attachment – CUs Evaluation Procedures).

## 2) CONDITIONS of ADMISSION

The procedures followed to assess oral and written mastery of Portuguese do not guarantee a reliable assessment of the field of competences stated on article 15 of the D.L. 79/2014.

### **Response to 2)**

Justifying the choice made by FCSH, concerning this issue, it should be recalled that article 17 of the D.L. 79/2014 (the article concerning conditions of admission and not article 15 as referred by mistake by the External Review Team Report) sets out the general prerequisites for acceptance: "oral and written command of the Portuguese language and the mastery of basic rules of logic and critical reasoning". It is also clear in the legal text that the methodology chosen to take into account these general prerequisites for the MA course is to be determined by the institution of higher education (see Article 17, 2). Thus, the legitimacy of the methodological choice made by FCSH, including a mandatory interview, the curriculum analysis and a letter of motivation for determining whether a candidate has or has not the required skills, is not in doubt.

Nevertheless, we recognize the convenience of having a personal statement text written in person at FCSH; we will implement this procedure starting this year and update the Internal Regulation accordingly.

Taking into account that this measure has been considered sufficient to allow the accreditation of other FCSH Teaching Masters, it does not seem reasonable to go on seeing it as a reason for the non-accreditation of this course.

## 3) RESEARCH

- Projects involving academic staff of this course are few. More joint research projects must be developed in order for this course to be successful. -
- An increase in better and greater educational sciences didactic and pedagogic supervision research projects is necessary. -
- The quality of the journals selected for publication should be improved, e.g. with high quality indices (Journal Citations Reports). -
- It is necessary to promote research projects with schools and other local and international institutions.

### Response to 3)

FCSH teaching staff have the significant advantage of not being constrained by a scientific curriculum exclusively in the areas of language education and supervision, which, in our opinion, is a scientific gain as it guarantees that all the other cultural, literary and linguistic aspects essential to the education of Portuguese and Latin teachers are also addressed.

On the other hand, we disagree with the view that educational sciences and didactic and pedagogic supervision should have a greater role, since relevance to educational subjects is already given by UNL's strategy, specifically: the creation of a PhD course in Educational Sciences (a partnership between NOVA and ISPA-IU); the development of important projects in education, for example ESCXEL: network of schools of excellence, coordinated by Professor David Justino at CICS.NOVA, Interdisciplinary Centre of Social Sciences FCSH/UNL. We can now add to these important investments in advanced research the PhD course on *Didática das Línguas – Multilinguismo e Educação para a Cidadania Global / Languages Teaching Multilingualism and Education for a Global Citizenship*, recently approved by A3ES. This data concerning advanced research in the educational sciences and didactics refutes the conclusions of the External Review Team.

Besides the above, the general spirit of DL 79/2014, in the preamble, emphasises the relevance now given to the teaching area subjects and language teaching methodologies:

*Best practice and the solid collection of international studies and data on this topic consistently point to the decisive importance of pre-service teacher education and to the need of a rigorous and demanding training, particularly in the areas of teaching area subjects and respective teaching methodologies.*

The curricular organisation required for the new courses reduces the educational component to 21,6%, and a to minimum of 18 ECTS out of 120, which means that the broader area of teaching area subjects and respective teaching methodologies referred to in the law will represent 78,4%. This weighting in the design of the MA in education courses sustains FCSH's option to invest precisely in our strongest area in terms of human resources and knowledge: "teaching area subjects and respective teaching methodologies". It is not our intention to undervalue educational sciences subjects in an MA in education, but it was our option not to give this area priority as suggested by the CAE and we do not understand why this point appears as a central one, in determining the non-accreditation of the course, even if it is not in strict accordance with the curriculum philosophy stated in the preamble to the DL 79/2014.

Beside the referred points, we recognize the need to go on reinforcing a solid theoretical framework and a balance between teaching methodologies, educational sciences and didactic and pedagogic supervision, on one hand, and, on the other, promoting a stronger participation in international and national projects and increasing publication in recognized peer reviewed journals. This goals fit with FCSH general strategy and with the goals assumed by the research units where teachers course develop their research. Thus, significant improvements can be expected in the short to medium-term. Taking in account the well-known slowness of these processes (in particular, those concerning publication in indexed journals), we would appreciate more time to secure their implementation. Besides, the same recommendation led to a conditional accreditation of other Masters courses. Thus, it seems to us quite improper that this point penalizes the course under analysis, rather than challenging it to implement the recommendations within reasonable deadlines.

#### 4) INSTITUTIONAL MANAGEMENT

- There is scarce information about the employability of graduates and the ability to attract students to this study cycle. Therefore it is difficult to estimate.
- The system that tracks students in the labour market must be improved.
- Although this proposal for a master's degree is not frequent in European universities, there are similar courses in foreign universities that should be considered.
- Faculty professors must establish follow-up supervision periods, the number of classes assisted in the school and other activities in the school context. The training that the institution provides the schools supervisors is not specified.

#### Response to 4)

- **There is scarce information about the employability of graduates and the ability to attract students to this study cycle. Therefore it is difficult to estimate.**
- **The system that tracks students in the labour market must be improved.**

The statistical survey of DGEEC on teaching of Portuguese and Classical Languages tells us that, until the date of this process' submission, the evaluation of the employability of the students who received their master's degree in the previous course was, until December 2013, satisfactory, with only two graduates unemployed in the field, when compared with the graduates between 1983/84 until 2011/12. In fact UNL, through *Observatório de Inserção Profissional* [Observatory of Professional Insertion] (*OBIPNOVA*), produces an annual report on the Professional placement of its graduates. In the cohort 2010/2011, graduates in the master of Teaching Portuguese and Classical Languages in the 3<sup>rd</sup> Cycle of Basic Education and in Secondary Education presented the following data:

Percentage of graduates who got a job in activities related with the field of the study cycle	83%
Percentage of graduates who got a job in other fields	17%
Percentage of graduates who got a job within one year after the conclusion of the study cycle	100%

- **Although this proposal for a master's degree is not frequent in European universities, there are similar courses in foreign universities that should be considered.**

We believe our proposal does reflect similar courses in European universities. In fact our first step was to research parallel courses on the Teaching of a mother tongue and Latin (e.g. Spanish- or French with Latin). When this proved unsatisfactory, we chose courses to train teachers either in Latin or in Classical Languages, as those we described. Though they were not bilingual courses, they shared with ours the purpose of training students without previous qualifications or experience, and thus preparing them to teach and acquire professional status. We avoided courses of professional up- dating, mainly concerned either with the teaching of a mother tongue (e.g. Applied Linguistics and ELT – King's College London and Birbeck, University of London), or with the teaching of FL/SL (e.g. MA in Teaching English to Speakers of other Languages – University of Bath; or Máster universitario en

formación de Portugués para profesorado de enseñanza primaria y secundaria [University MA for Teaching in Portuguese for Teachers in Elementary and Secondary Education] – Universidad de Extremadura). Though we do recognize that the Master at Universidad de Extremadura is close to our proposal, we must stress that it differs from our course, because – as it seems – it is a three semester course and the pedagogical practice only takes place in one semester. On the other hand, seminars on didactics are mainly focused on language teaching (this is reinforced by the other seminars of this course). As we well know, our national syllabi for the 3<sup>rd</sup> Cycle of Basic Education and for the Secondary Education do not focus exclusively on the Portuguese language. We therefore reject the argument that ‘similar courses in foreign universities’ should have been considered: they were and, as we do believe, closer to our proposal than these ones.

**- Faculty professors must establish follow-up supervision periods, the number of classes assisted in the school and other activities in the school context.**

One of the distinguishing features of our Masters in Teaching is precisely the fact that we ensure that, during their training, our students familiarize themselves with the school context, as it is the one in which they will learn to develop their professional skills. On the other hand, if, during the taught curriculum of the Masters, they are evaluated by teachers of this University – both in the pedagogical and educational fields as well as in specific didactics – it seems obvious to us that external supervisors, whose experience and skills in this field are well established, are to be trusted with responsibility for the supervision of their practical training. This does not mean that there is no follow-up conducted by the University: besides the one conducted by the supervisors of the Master report, Master coordinators are always available, either to talk with the trainees, or to visit schools whenever asked for. Other activities organized by the trainees frequently count upon our collaboration, if not participation, as lectures or cycles of lectures organized by the trainees.

**- The training that the institution provides the schools supervisors is not specified.**

Protocols with schools and submitted in the process anticipate many different levels of support to school supervisors, as, for example advanced education courses with reduced prices and admission to scientific events (art. 13<sup>o</sup>). Nevertheless, we are actively preparing the development of further formal training for the supervisors of the collaborating schools. Since this needs some further time for its full accomplishment, we should like that, as has been the case with other masters, to be given an extended period to complete this process.

**Summative statement**

Following the above observations, FCSH requests that the decision not to accredit this course be revoked and that, as it was done in the case of other courses, a deadline be set so that recommendations for improvement can be fully implemented. We also request that the presuppositions that led to the non-accreditation of this cycle of studies, based in the unconfirmed inexistence of information, unsubstantiated divergences with the law or other aspects that have already been corrected or implemented for all cycles by FCSH (e.g. entry requirements) are corrected.

**ATTACHMENT – CUs Evaluation Procedures**

- **Cânone Literário do Português/Portuguese Literary Canon**  
 Evaluation includes a short oral presentation by each student on one of the topics of the syllabus (20%) and an essay to be delivered at the end of the seminar, concerning texts included in the syllabus or strictly connected with it (80%).
- **Gramática do Português e Ensino/Portuguese Grammar and Teaching**  
 Evaluation: participation in the seminar's sessions, namely by presenting critical analyses of their readings, discussing subjects and elaborating autonomously practical exercises in order to apply their knowledge (30%); written individual essay (70%).
- **Matrizes Clássicas na Cultura Portuguesa/Classical Matrices in Portuguese Culture**  
 The evaluation consists on a essay analysing a text by a Portuguese author: written essay: 60%; essay's discussion: 40%.
- **Prática de Ensino Supervisionada – Latim/Supervised Teaching Practice – Latin**  
 Continuous evaluation in a formative and summative assessment respecting all the work done within the scope of the Supervised Teaching Practice. The percentages of evaluation are established in a meeting with school supervisors and are available in the files of intermediate evaluation (formative) and final evaluation (summative) used by external supervisors.
- **Prática de Ensino Supervisionada – Português/Supervised Teaching Practice – Portuguese**  
 Continuous evaluation in a formative and summative assessment respecting all the work done within the scope of the Supervised Teaching Practice. The percentages of evaluation are established in a meeting with school supervisors and are available in the files of intermediate evaluation (formative) and final evaluation (summative) used by external supervisors.
- **Seminário de Orientação da Prática de Ensino Supervisionada/ Research Supervision Seminar**  
 Continuous assessment based on practical tasks, tutorials and self-guided learning (30%). Writing a theoretically sustained chapter of the report analysing critically teaching and learning processes in articulation with theoretical assumptions and research/teaching practice outcomes (70%). A minimum of 70% of sessions' attendance is required.
- **Temas de Cultura Portuguesa/Themes of Portuguese Culture**  
 The evaluation consists on a written essay (60%) to be presented orally in one of the sessions of the seminar (40%).
- **Temas de Literatura em Português/Themes of Literature in Portuguese**  
 Final assessment consists in their participation in the seminar sessions (30%), as well as preparing (20%) and presenting, both written and orally, an essay with its discussion (50%).
- **Didática do Latim I/Teaching Latin Methodology I**  
 Planning classes (final essay): 70 %;

Active participation in class: 20 %;  
Organizing a file including main themes as well as student's class and work materials: 10 %.

- ***Didática do Latim III/Teaching Latin Methodology II***

Planning classes (final essay): 70 %;  
Active participation in class: 20 %;  
Organizing a file including main themes as well as student's class and work materials: 10 %.